



Comune di
Milano

PATTO DI COLLABORAZIONE

Accordo per la gestione condivisa dell'appartamento situato all'ottavo piano della torre B del condominio sito in viale Espinasse n° 106, (Municipio 8), quale attività di cura condivisa dei beni comuni, ai sensi del Regolamento Comunale – Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla Gestione Condivisa e alla Rigenerazione dei Beni Comuni Urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019

TRA

il COMUNE DI MILANO (di seguito per brevità "il Comune") con sede in Piazza della Scala n. 3, (P.I. 01.199250158), rappresentato dal dott. Andrea Zuccotti, in qualità di Direttore Servizi Civici, Partecipazione e Sport

E

il Comitato di scopo Biblioteca sociale Espinasse con sede in viale Espinasse n° 106, C.F. 97833420157, (di seguito per brevità "il comitato") in persona del Presidente Alessandro Pirrera, che opera in virtù dello statuto sottoscritto in data 28/11/2018

E

l'Associazione culturale e di promozione sociale Circola – cultura, diritti e idee in movimento (di seguito per brevità "l'associazione"), con sede in via G. Fiamma n° 27 – 20129 Milano, C.F. 09586020969, in persona della Presidente avv. Veronica Dini, che opera in virtù dello statuto sottoscritto in data 14/7/2016

PREMESSO CHE

- L'Amministrazione Comunale promuove la "cura condivisa dei beni comuni" da parte dei "cittadini attivi", mediante l'attivazione di "accordi di collaborazione", secondo i principi e gli indirizzi della deliberazione della Giunta Comunale n. Reg. 461/2018, che ai fini del presente accordo si intendono integralmente richiamati;
- l'appartamento sito nel Condominio di viale Espinasse n° 106 (di seguito "l'appartamento"), oggetto di confisca alla criminalità organizzata, e censito al C.U. foglio 125 particella 340 sub 51, è stato conferito al Comune di Milano, e quindi assegnato con determinazione dirigenziale n. 16/2018 della Direzione Politiche Sociali e Cultura della Salute alla Direzione servizi Civici, Partecipazione e Sport per la successiva destinazione; in esito al percorso di progettazione partecipata avviato e condotto dall'Associazione Circola nell'ambito del progetto di cui sopra e alla conseguente raccolta delle manifestazioni d'interesse, chiusa il 31.12.2018, è pervenuta come unica la proposta del Comitato di scopo Biblioteca sociale Espinasse;
- l'Associazione culturale e di promozione sociale Circola e il Comitato di Scopo Biblioteca Espinasse hanno firmato un accordo di collaborazione con il Comune di Milano in data 31.01.2019 per la gestione condivisa dell'appartamento situato all'ottavo piano della torre B del condominio sito in viale Espinasse n° 106, (Municipio 8), quale attività rientrante nell'amministrazione condivisa dei beni comuni;
- l'Associazione culturale e di promozione sociale Circola e il Comitato di Scopo Biblioteca Espinasse hanno presentato in data 06/05/2020 al Comune di Milano il resoconto delle attività svolte nell'ambito dell'accordo sottoscritto che attesta la validità e la frequenza delle attività realizzate, con piena soddisfazione delle parti;



- nella stessa data, l'associazione e il comitato hanno espresso la volontà di riprogettare l'accordo di collaborazione (scaduto il 31.01.2020) al fine di consolidare, migliorare ed ampliare le iniziative e le relazioni intraprese; hanno manifestato, inoltre, il desiderio di mantenere le caratteristiche di centro culturale e sociale, continuando a svolgere un ruolo di cittadinanza attiva che fornisca stimoli alla partecipazione e alla solidarietà in un'ottica inclusiva e cooperativa; intenzione consolidata con articolata richiesta di rinnovo del patto presentata in data 6/5/2020; in particolare, l'Associazione Circola:
 - ✓ organizzerà in collaborazione con il Comitato, corsi di formazione sul tema dei beni comuni e dei beni confiscati, coinvolgendo anche partner istituzionali tra cui l'ANBSC;
 - ✓ promuoverà una sinergia tra il comitato e gli altri soggetti che gestiscono beni confiscati, anche in altri Comuni, con cui lavora a partire dal Progetto Dopo le Mafie, per creare una rete e sviluppare iniziative condivise sulla gestione di beni confiscati, di natura e complessità diverse, anche di formazione, per coprogettare e realizzare insieme occasioni di dibattito, incontro, scambio, su temi relativi a cittadinanza, partecipazione beni comuni e confiscati, contrasto alla criminalità e tutela dell'ambiente;
 - ✓ promuoverà ancora la collaborazione del Comitato con l'IIS Cremona Zappa, nell'ambito del progetto denominato l'Officina della creatività e della partecipazione, cofinanziato da Fondazione Cariplo;
 - ✓ organizzerà alcuni degli eventi promossi autonomamente, presso la Biblioteca Espinasse o, comunque, in collaborazione con il Comitato: al fine di contribuire a far diventare l'appartamento confiscato un luogo simbolo, vivo, di confronto e dibattito sul tema della legalità e della partecipazione
- il Comitato di scopo Biblioteca sociale Espinasse si propone di proseguire e intensificare la sua attività allo scopo di consolidare, migliorare ed ampliare le iniziative e le relazioni fino ad oggi intraprese con l'accordo precedente. Si propone inoltre di mantenere le caratteristiche di centro culturale e sociale, continuando a svolgere un ruolo di cittadinanza attiva che fornisca stimoli alla partecipazione e alla solidarietà in un'ottica inclusiva e cooperativa. Il progetto di gestione condivisa dell'immobile si articola secondo i nuovi obiettivi raggruppati attorno alle seguenti tre dimensioni:
 - culturale
 - solidale
 - aggregativa

che l'associazione e il comitato intendono sviluppare a partire principalmente dalla realtà del complesso condominiale per estenderle al quartiere e alla cittadinanza. Tutte le iniziative e le attività proposte di seguito si intendono sempre svolte nel pieno rispetto delle norme igienico sanitarie previste per l'emergenza Covid 19 e/o altre situazioni considerate a rischio salute.

Dimensione culturale – Ampliamento dell'offerta della biblioteca (Obiettivi)

1. Introdurre come aspetto innovativo una sezione organizzata di libri per bambini e per ragazzi, una raccolta di DVD e un catalogo di audiolibri e una gestione del prestito anche in forma distanziata, quale ad esempio la consegna porta a porta a quanti lo richiedano

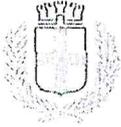


2. *Potenziare la pratica del bookcrossing anche attraverso nuove forme di informazione e scambi a distanza*
3. *Incentivare e stimolare la frequentazione della biblioteca, proponendo letture di libri ad alta voce, lettura di favole tradizionali e appartenenti ad altre culture, recensioni di libri, commenti su libri letti anche con la collaborazione e condivisione delle Biblioteche di Condominio e del Sistema Bibliotecario Milanese, dell'associazione Laboratorio56 e di altre associazioni e fondazioni con cui cercherà di instaurare un dialogo;*
4. *Organizzare eventi con scrittori, giornalisti, presentazioni di libri;*
5. *Realizzare attività in alternativa o in aggiunta alla forma tradizionale di organizzazione degli eventi, attraverso la sperimentazione di modalità digitali, quali ad esempio:*
 - *la creazione di gruppi WhatsApp*
 - *l'utilizzo dei social media (pagina Facebook/ sito internet, ecc.)*
 - *distribuzione di materiale divulgativo digitale*
 - *l'organizzazione di incontri in videoconferenza*

Dimensione solidale – Biblioteca quale luogo fisico e virtuale di incontro e di solidarietà tra i condomini delle due palazzine condominiali (Obiettivi)

1. *Attivare una "rete di buoni vicini" disponibile a prestare-impegnarsi-per-commissioni, piccoli aiuti e intrattenimento. Stimolare gli inquilini a una partecipazione attiva ed a offrire disponibilità di tempo e sostegno, anche e soprattutto in momenti di difficoltà e/o emergenza sanitari*
2. *Fornire indicazioni di buone letture, di siti internet anche gratuiti dai quali scaricare libri, video, contenuti culturali e di intrattenimento di qualità, nonché divulgare l'offerta del Sistema Bibliotecario milanese, e di tutti i partner e contatti, favorendo il confronto tra le persone*
3. *Nei limiti delle disposizioni consentite, offrire lo spazio e le attrezzature per momenti di studio a ragazzi delle scuole o a studenti universitari*
4. *Dare maggiore visibilità alle iniziative organizzate dalla biblioteca per incentivare la partecipazione ed ottenere nuove adesioni stabili al comitato attraverso:*
 - ✓ *la predisposizione di questionari conoscitivi, anche digitali, per comprendere i bisogni e gli interessi, gli argomenti più utili e stimolanti*
 - ✓ *l'accoglienza della collaborazione e della disponibilità degli inquilini*
 - ✓ *l'attivazione di collaborazioni con professionisti, associazioni e altre realtà del territorio*
 - ✓ *l'affissione di locandine relative alle iniziative solidali nella bacheca condominiale, l'invio di newsletters, l'utilizzo di gruppi WhatsApp.*

Dimensione aggregativa - La biblioteca come luogo di intrattenimento e convivialità (Obiettivi)



Comune di
Milano

- ✓ Organizzare giochi di società, giochi da tavolo, di ruolo e altre forme di socialità ed intrattenimento digitali tramite computer, smartphone e tablet per diverse fasce di età
- ✓ Tenere corsi autogestiti dagli inquilini, diffondere video tutorial, anche con la cooperazione di partner esterni, relativamente all'utilizzo delle nuove tecnologie. Presentare ai condomini e ai cittadini l'esperienza delle diverse biblioteche condominiali attraverso videoconferenze e divulgazione di materiale digitale. Avviare nuove sinergie e partnership tra le biblioteche condominiali
- ✓ Sostenere il gruppo "Le amiche del gomito" ed incentivare la nascita di nuovi gruppi di incontro inerenti hobby ed interessi in comune, anche con confronti e relazioni a distanza
- ✓ Presentazione di opere artistiche e monumenti; visite guidate e/o tour virtuali; guide all'ascolto di concerti musicali.

Qualora non si potessero organizzare eventi "in presenza", si adatterà la modalità "a distanza", attraverso l'uso di gruppi WhatsApp, videochiamate, videoconferenze, Kahoot e altri strumenti ritenuti utili allo scopo.

Verrà mantenuto il medesimo orario di apertura, il lunedì ed il giovedì pomeriggio dalle ore 17.30 alle 19.30, con aperture straordinarie a tema, alla sera o nel weekend, per avvicinare e favorire chi ha impegni di lavoro durante la settimana.

Le associazioni si riconoscono nello spirito e nelle finalità del Regolamento dei beni comuni di cui accettano integralmente i principi e di cui rispettano le disposizioni, in quanto applicabili;

- Con determinazione dirigenziale n. xx/2020 del Comune di Milano è stata approvata la sottoscrizione del nuovo patto;

Tutto ciò premesso

SI CONVIENE E SI STIPULA

quanto segue:

Art. 1 – Richiamo alle premesse

Le premesse costituiscono parte integrante del presente accordo.

Art. 2 – Oggetto dell'accordo

Il presente accordo ha ad oggetto la gestione condivisa dell'appartamento situato all'ottavo piano della torre B del condominio sito in viale Espinasse n° 106, comprensivo di cantina, che è già stato conferito al comitato e all'associazione come sopra generalizzato, per finalità sociali consistenti nell'adibire l'immobile a biblioteca di condominio aperta alla fruizione degli abitanti del quartiere secondo il progetto di gestione rappresentato nelle premesse.

Art. 3 - Utilizzo dell'immobile

Mediante il presente atto l'appartamento situato all'ottavo piano della torre B del condominio sito in viale Espinasse n° 106 viene nuovamente conferito al comitato e all'associazione, in uso gratuito che si impegnano restituire l'immobile a scadenza dell'accordo nello stato in cui lo ha ricevuto.

L'uso del citato appartamento è conferito al comitato e all'associazione in via non esclusiva. Con l'accordo di tutte le parti e compatibilmente con l'armonizzazione delle attività proposte, sarà possibile ad altri soggetti portatori di interessi generali aderire al presente accordo, ferme restando le sue finalità e i contenuti essenziali della proposta progettuale. Il Comune, il Comitato e l'associazione possono proporre la cooptazione di eventuali nuovi soggetti nelle attività del progetto.

Per quanto attiene le modalità di fruizione collettiva del bene comune in oggetto, il comitato e l'associazione garantiscono che, compatibilmente con il fatto che l'appartamento si trova all'interno di un condominio ed è di piccole dimensioni, alcune iniziative e attività saranno pensate e progettate per essere aperte a tutti i cittadini di Milano, con particolare attenzione alle categorie normalmente escluse dai percorsi partecipativi e a quelle maggiormente esposte a fenomeni criminali, oltre che, naturalmente, a chiunque sia interessato, a prescindere dalla provenienza.

Art. 4 – Durata dell'accordo e facoltà di riprogettazione

La durata dell'accordo di tre anni. È esclusa la possibilità di rinnovo o proroga in forma tacita. Entro 30 giorni antecedenti il termine di scadenza ogni contraente ha facoltà di proporre la riprogettazione del medesimo con richiesta scritta.

Art. 5 – Gestione della programmazione e monitoraggio

Il comitato e l'associazione organizzano e realizzano le attività in oggetto in totale autonomia, assumendo integralmente le responsabilità che esse comportano, nonché curandone la documentazione in forme analogiche o digitali. Il comitato concorda con il Comune la programmazione delle attività di animazione esterna e realizza a sua cura e spese le attività inerenti agli eventi confermati nella programmazione.

Le parti possono presentare in qualunque momento proposte di sviluppo ed estensione dell'accordo in coerenza con le finalità perseguite.

Con frequenza di norma trimestrale il Comune attiva la consultazione del comitato e dell'associazione, anche con incontri diretti, per aggiornare la programmazione successiva delle attività e per l'indicazione di eventuali ambiti di miglioramento, nonché per la valutazione, secondo una metodologia condivisa basata su parametri misurabili, dei benefici sociali prodotti dalle iniziative programmate.

Art. 6 – Conduzione dell'immobile

L'Associazione Circola non assumerà la gestione, né diretta né indiretta, dell'immobile ma fornirà al Comitato il proprio supporto scientifico, tecnico e operativo, al fine di favorire la migliore riuscita dell'accordo, in continuità con il Progetto Dopo le mafie: progetto per la valorizzazione e la gestione partecipata dei beni comuni e confiscati alla criminalità, di cui alle premesse

Il comitato assume la gestione dell'appartamento in qualità di custode del medesimo, ai sensi dell'articolo 2051 del Codice Civile. Il Comitato si impegna a:

- curare la custodia dell'immobile con diligenza; segnalare tempestivamente al Comune criticità che richiedano interventi manutentivi ordinari
- tenere puliti, sanificati secondo le normative anti - covid pro tempore vigenti, e ordinati gli spazi in gestione
- mantenere la funzionalità degli arredi; garantire la sicurezza dei luoghi e dell'attrezzatura
- provvedere al materiale di consumo utile sia alla manutenzione che all'esercizio delle attività previste;



- sostenere in proprio le spese per i relativi consumi e le spese di minuto mantenimento sino all'importo di € 100 oltre I.V.A. per singolo intervento;

Il comitato garantisce che le attività dei membri volontari impiegati nelle attività si svolgano in condizioni di completa sicurezza, con riguardo particolare alla capienza dei locali, alle eventuali misure di distanziamento previste dalle autorità nazionale e/o regionali e ai rischi da interferenza con altre attività lavorative effettuate da terze parti, verificandone diligentemente l'esistenza (ad es. in relazione ad attività all'esterno o attività nel condominio).

Nelle operazioni di cura dell'immobile o nelle attività svolte all'esterno il comitato impiega materiali atossici; infine provvede in ogni caso a salvaguardare l'ambiente da qualunque danneggiamento e allo smaltimento dei rifiuti prodotti dalle attività da loro gestite.

Il Comune contribuisce alle finalità del progetto conferendo il proprio logo per gli eventi e le attività organizzate dal comitato e dall'associazione; il Comune facilita le attività derivanti dall'accordo mediante l'assistenza dei propri uffici; contribuisce, di concerto con il comitato e l'associazione, alla pubblicità delle attività oggetto del presente accordo quando rivolte alla cittadinanza.

Il Comune si impegna a effettuare la manutenzione ordinaria/straordinaria e la messa in sicurezza dell'immobile, con particolare riferimento a:

- funzionalità di impianti elettrici, caldaia, impianti sanitari e gas;
- sostegno delle spese condominiali e della Ta.Ri.

Art. 7 - Modalità e tempi di esecuzione

Le attività oggetto del presente accordo sono realizzate in base ad un calendario di attività, che verrà redatto entro un mese dalla firma del presente accordo. Ogni sua modifica deve essere concertata con il Comune. I contraenti curano con particolare diligenza lo scambio tempestivo di qualunque informazione sia utile alla programmazione e realizzazione delle attività nominando ciascuno un referente per l'implementazione del presente accordo.

Art. 8 - Privacy policy e sicurezza ambientale

I dati raccolti dalle associazioni in relazione alle attività oggetto del presente accordo non sono conferiti al Comune di Milano. Nella gestione dei rapporti con cittadini, associazioni, gruppi informali, fornitori, media digitali e analogici, le associazioni assumono il ruolo di Titolari del trattamento ai sensi del Regolamento (UE) n. 679 del 27 aprile 2016, artt. 4 e 26, (di seguito RGPD) adempiendo alle prescrizioni ivi previste ed a quelle dettate inoltre dalla L. n. 633/1941, ad es. in tema di acquisizione e diffusione immagini, specie di minori. Le manifestazioni pubbliche e gli eventi organizzati nell'ambito del presente accordo devono essere oggetto delle valutazioni di rischio e delle misure prescritte dalla Deliberazione della Giunta della Regione Lombardia (DGR) n° 2453 approvata nella seduta del 07/10/2014. Le manifestazioni pubbliche devono essere segnalate con congruo anticipo sulla data di realizzazione alla direzione del Municipio 6 e all'ufficio di Polizia Locale competente per territorio.

Tutti i soggetti sottoscrittori, nel trattamento dei dati raccolti in attuazione del presente accordo, si attengono alle norme vigenti in materia e al rispetto della informativa sul trattamento della privacy allegata al presente patto come parte integrante.

Art. 9 - Responsabilità e coperture assicurative

Il comitato e l'associazione, nell'esercizio delle attività oggetto del presente accordo, si impegnano al rispetto delle Linee di Indirizzo e dei Regolamenti sulla amministrazione



Comune di
Milano

condivisa dei beni comuni approvati e in corso di approvazione da parte del Comune di Milano e delle vigenti leggi civili e penali in relazione a eventuali danni cagionati, per colpa o dolo, a persone o cose, nell'esercizio della propria attività.

Il comitato potrà attivare per i propri volontari idonee polizze assicurative a tutela dai rischi di infortunio e della responsabilità civile, fornendone copia al Comune, qualora i singoli aderenti non siano già provvisti della copertura assicurativa cd. "del capofamiglia".

Art. 11 – Risoluzione

Il presente accordo può essere risolto in qualunque momento per richiesta motivata anche di uno solo dei contraenti senza dar luogo a pretese o rivalse.

Qualunque uso dell'appartamento per finalità e con modalità diverse da quelle sin qui previste è motivo di immediata risoluzione del presente accordo.

Qualunque modificazione o integrazione del presente accordo, ivi compresa l'adesione di nuovi soggetti, può avvenire per iscritto solo con il consenso di tutti i contraenti.

Art. 12 – Spese, imposte e tasse

Il presente accordo verrà registrato solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 4 della Tariffa parte seconda del D.P.R. 26 aprile 1986 n. 131 con applicazione della relativa Imposta di Registro.

Le spese contrattuali relative, accessorie e conseguenti al presente accordo sono a carico del Comune di Milano.

Art. 13 – Foro competente

La definizione di eventuali controversie dipendenti dal presente accordo, espletato con esito negativo un tentativo di composizione bonaria, è attribuita esclusivamente al Giudice ordinario del Foro di Milano.

Letto, confermato e sottoscritto in segno di integrale accettazione senza riserve, per tutte le 8 pagine comprendenti il documento.

Milano, 07.2020

per il Comune di Milano

il Direttore Servizi Civici
Partecipazione e Sport
Dott. Andrea Zuccotti

per l'Associazione culturale
e di promozione sociale
Circola

Il Presidente

Avv. Veronica Dini

per il Comitato
Biblioteca sociale Espinasse

Il Presidente

Sig. Alessandro Pirrera

Allegato parte integrante al Patto di collaborazione
approvato con Determinazione dirigenziale n
2938/2020 del Comune di Milano

INFORMATIVA RELATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati personali), si informa che i dati personali raccolti per la sottoscrizione del patto di collaborazione approvato con la Determinazione dirigenziale n 2938/2020 del Comune di Milano, e per l'effettuazione delle attività che ne sono conseguenti, sono trattati dal Comune di Milano in qualità di Titolare del trattamento, allo scopo esclusivo di perseguire l'interesse pubblico costituito dalla ricerca di contributi migliorativi alla definizione del progetto offerti dalla popolazione. Fatta salva la possibilità di un ulteriore utilizzo per trattamenti successivi, compatibili con le finalità del Comune nell'ambito delle politiche di promozione della partecipazione e della cittadinanza attiva, il trattamento dei dati forniti direttamente dagli interessati o comunque raccolti nel corso della attività di riconducibili al patto, è effettuato con l'utilizzo di procedure informatizzate nonché da persone autorizzate e tenute obbligatoriamente alla riservatezza. Le attività prodotte mediante patti di collaborazione e in generale ogni attività promossa dalla cittadinanza attiva richiede la raccolta esclusivamente dei seguenti dati personali: nome e cognome, indirizzo mail e numero di telefono (facoltativo); indirizzo del domicilio; numero di carta d'identità o altro documento di identificazione; codice fiscale; i dati raccolti saranno conservati per il tempo necessario alla gestione delle attività, fermi restando gli obblighi in materia di conservazione degli atti e documenti amministrativi e/o di archiviazione storica. I documenti e i materiali inviati dei sottoscrittori o raccolti tra i cittadini attivi nell'ambito delle attività conseguenti al patto saranno oggetto di pubblicazione in forma nominativa, o, se richiesto, anonima, sul sito istituzionale del Comune di Milano nella pagina dedicata alla Partecipazione, previa rilascio di liberatoria da parte dell'autore; potranno inoltre essere oggetto di elaborazioni statistiche e di utilizzo da parte di terzi, senza generare compensi in qualsiasi forma denominati per l'autore; questi materiali sono conferiti dagli autori quali contributi allo sviluppo del patto e allo scopo di promuovere la diffusione delle buone prassi di partecipazione.

Gli interessati possono esercitare i diritti previsti dall'art. 15 e seguenti del Regolamento UE 2016/679 ed in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica o la limitazione, l'aggiornamento se incompleti o erronei e la cancellazione se sussistono i presupposti, nonché di opporsi al loro trattamento rivolgendo la richiesta:

- al Comune di Milano, in qualità di Titolare, via Dogana, n.2 – 20122 Milano - Direzione Servizi civici, Partecipazione e Sport - al seguente indirizzo e-mail partecipazione@comune.milano.it

al Responsabile per la protezione dei dati personali del Responsabile del Trattamento (Data Protection Officer – del Comune di Milano) e-mail: dpo@comune.milano.it Infine si informa che gli interessati, ricorrendo i presupposti, possono proporre un eventuale reclamo all'Autorità di Controllo Italiana - Garante per la protezione dei dati personali - Piazza di Monte Citorio n. 121 - 00186 Roma. Informativa sul trattamento dei dati - SCHEMA RIASSUNTIVO	
Titolare del trattamento	Comune di Milano
Contatti del Responsabile della protezione dei dati (DPO) presso Responsabile del Trattamento	dpo@comune.milano.it
Finalità del trattamento	Patto di collaborazione come sopra denominato
Base giuridica del trattamento	Regolamento per la cura dei "Beni Comuni" del Comune di Milano.
Categorie di dati	Dati comuni
Comunicazione dei dati (Categorie di destinatari)	Nessun destinatario
Trasferimento dei dati verso paesi terzi extra UE	I dati non sono trasferiti all'estero



Comune di
Milano

Tempi di conservazione dei dati

I dati saranno conservati nel rispetto e in applicazione delle norme in materia di conservazione documentale archivistica.